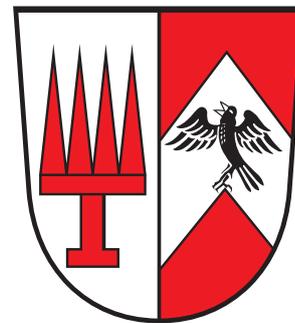


# Köferinger Gemeindeblatt



Amtsblatt der Gemeinde Köfering  
Landkreis Regensburg

18. Jahrgang

15. November 2019

Nr. 11

## Hinweis:

### Der Zweckverbandes zur Abwasserbeseitigung im Pfattertal bittet alle aufmerksamen Bürgerinnen und Bürger um Ihre Mithilfe:

Leider mussten wir kürzlich feststellen, dass hinter dem Pumpwerkshaus in der Dr.-Bruno-Sahliger-Straße in 93096 Köfering jemand Humus / Grassoden abgelagert hat. Der Abwasserzweckverband bittet um Mithilfe und sucht Zeugen, die diese unerlaubte Ablagerung gesehen haben? Sie können diese dem Abwasserzweckverband gerne unter der Rufnummer 09406 / 9414-0 telefonisch mitteilen. Vielen Dank für Ihre aufmerksame Mithilfe.

-Abwasserzweckverband Mintraching-

## Gemeinde Köfering / Rathaus:

### Vernachlässigte Grabzwischenräume:

In letzter Zeit kommen immer wieder Beschwerden, dass Gräber oder der dazugehörige Zwischenraum in den Zustand der Verwahrlosung geraten und somit die Nachbargräber von Unkraut o. ä. Gewächs befallen werden. Jeder Grabbesitzer ist für den Grabzwischenraum selbst verantwortlich und hat diesen so zu pflegen, dass eine neuerliche Verwahrlosung nicht eintritt. Kommt der Benützungsberechtigte dieser Aufforderung nicht nach, kann die Pflege oder Instandsetzung durch die Friedhofsverwaltung auf Kosten des Benützungsberechtigten vorgenommen werden.

## Einwohnermeldeamt; Statistik Oktober 2019

Eheschließungen:	0
Geburten:	0
Todesfälle:	0

## Hinweise zum Winterdienst:

Gemäß Gemeinderatsbeschluss vom 02.10.2019 werden in der Winterdienstperiode nur noch die Hauptverkehrswege geräumt und gestreut.

Die Nebenstraßen werden nicht mehr geräumt, sondern nur noch bei Glatteis gestreut.

Der jeweilige Anlieger, gegebenenfalls auch der „Hinterlieger“, trägt die Verantwortung und Haftung für die Räumung und Streuung der Gehbahnen, ersatzweise des Straßenrandstreifens bis zu 1,50 Meter.

Wir verweisen auf die Internetseite : [www.koefering.de](http://www.koefering.de) .

## Wahlhelfer für die Kommunalwahl am 15. März 2020 gesucht:

Für die Wahlen

- der / des Bürgermeisterin / Bürgermeisters und des Gemeinderates
- der / des Landrätin / Landrats und des Kreistags

am Sonntag, 15. März 2020

sowie

- bei einer notwendigen **Stichwahl am Sonntag, 29. März 2020**

werden **freiwillige Mitglieder für die Wahl- und Briefwahlvorstände** benötigt.

Alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer erhalten für ihre Tätigkeit - sofern erforderlich jeweils an beiden Sonntagen - eine ihrer Funktion entsprechende **Aufwandsentschädigung**.

**Bei Interesse melden Sie sich bitte im Rathaus.**

**Wahlbekanntmachungen sind am Rathaus durch öffentlichen Anschlag bekanntzugeben (§ 98 GLKrWO).**

**Dafür wurde am Rathaus eine neue Anschlagtafel aufgestellt. Hier sind alle Bekanntmachungen zur Wahl einzusehen.**



## Öffnungszeiten Postfiliale Köfering (beim Gemeindezentrum)

Montag bis Samstag: 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

## NIEDERSCHRIFT über die öffentliche Sitzung des Gemeindegremiums Nr. 10/2019 vom 02. Oktober 2019 im Sitzungssaal des Gemeindezentrums:

### **TOP 1 Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung**

#### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl fragt nach, ob es Einwände gegen die Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung gibt.

#### **Beschluss 1:**

Gegen die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 02.09.2019 werden keine Einwände erhoben.

**Abstimmungsergebnis:** 11 : 0

### **TOP 2 Vorstellung des Themas „Bayernwerk Regio Strom für Ihre Gemeinden“**

#### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl begrüßt Herrn Thomas Oppelt, Geschäftsführer der Bayernwerk Regio Strom GmbH, und übergibt ihm das Wort zur Vorstellung des Themas „Bayernwerk Regio Strom für Ihre Gemeinden“. Herr Oppelt stellt die in der Anlage 1 beigefügte Präsentation zum Thema Regionaler Strommarkt vor. Auf Nachfrage erklärt er, dass sich Preise für den Stromerzeuger an der Strombörse in Leipzig orientieren werden und sich in Höhe von 4,5 – 5 Cent bewegen werden. Er verweist auch auf die Möglichkeit für die Gemeinde ein Bürgerbeteiligungsmodell einzurichten. Eine eventuelle Rendite könnte bei 2,3 Prozent liegen. Herr Oppelt stellt klar, dass für die Implementierung des Regionalen Strommarktes eine Charge für die Gemeinde zu erwarten sei. Für die einzurichtende Internetplattform auf der gemeindlichen Homepage würden keine Kosten auf die Gemeinde zukommen, viel mehr könnte hier die Herkunft, der aktuelle Autarkiegrad und der Verbrauch auf einem Energiemonitor transparent dargestellt werden.

#### **Beschluss 1:**

Bürgermeister Dirschl wird beauftragt hinsichtlich des Regionalen Strommarktes mit Bürgermeisterkollegen zu

sprechen und die einzelnen Stromerzeuger zu eruieren.

**Abstimmungsergebnis:** 11 : 0

### **TOP 3 Südspange R30; verkehrstechnische Anbindung der geplanten Baugebiete**

#### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl berichtet von einem Treffen mit dem Landratsamt, den Investoren der Baugebiete Waldbreite II, Erweiterung Weierbreite, den jeweiligen Planungsbüros, Graf von und zu Lerchenfeld sowie entsprechenden Fachleuten am 19.09.2019 im Sitzungssaal Köfering.

Hierbei wurde die verkehrstechnische Anbindung der geplanten Baugebiete an die neue Südspange R30 erörtert. Auch die Themen „ÖPNV (Bus)“ und „Verkehrsregelung (Ampel)“ wurden besprochen.

Bürgermeister Dirschl zeigt anhand einiger Beamervorlagen und Präsentationen den aktuellen Stand der Planungen sowie einige mögliche Optionen.

Es werden hierzu Herr Dr. Häusler von Landratsamt Regensburg und Herr Dirnberger (Lerchenfeld Quartier GmbH & Co.KG) in der Runde begrüßt.

### **TOP 3.1 Anbindung OT Eggfling an R30, Abstimmung**

#### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl berichtet über die Ortsteilversammlung am 20.09.2019 im Gasthof zur Post und die Bürgerbefragung zur Anbindung Eggflings an die R30 mit

- a) der planfestgestellten Variante, d.h. keine direkte Anbindung Eggflings an die Südspange und einer Unterführung lediglich für Fußgänger und Radfahrer
- b) der ursprünglichen Planung mit der direkten Anbindung Eggflings an die Südspange, und einem höhengleichen Anschluss für alle Verkehrsteilnehmer. Es gäbe keine Unterführung.

Die schriftliche Bürgerbefragung brachte nun folgendes Ergebnis:

Von den 110 Stimmberechtigten haben 94 den Fragebogen abgegeben:

44 Stimmen entfielen auf a)

50 Stimmen entfielen auf b).

Bürgermeister Dirschl begrüßt Herrn Dr. Christoph Häusler, Leiter des Geschäftsbereichs Verkehrsentwicklung vom Landratsamt, zu diesem Tagesordnungspunkt. Herr Dr. Häusler informiert, dass er mit der Regierung der Oberpfalz bereits im Vorfeld über eine mögliche Umplanung im Bereich Eggfling gesprochen habe. Diese würde tendenziell für ein neues Planfeststellungsverfahren, auch mit neuer Klagemöglichkeit, stimmen, wenn die Planung im Bereich Eggfling geändert werden sollte. Er beziffert den Zeitverzug mit mehr als einem Jahr. Er stellt mittels Beamervorlage gemäß Anlage 2 verschiedene Alternativen zur Anbindung Eggflings dar. Herr Dr. Häusler verweist, dass sich die vorstellbaren Alternativen merklich auf die Zeitschiene zur



Umsetzung der Südspange auswirken würden, teilweise müsste sogar ein eigenständiges Planfeststellungsverfahren durchgeführt werden. Lediglich die Anbindung Eggfings über die bestehende Gemeindestraße Lohweg könnte bei der Umplanung der Ortsumgehung Niedertraubling ohne Zeitverlust in das Vorhaben aufgenommen werden. Er erklärt zudem, dass in der jüngsten Wirtschaftsausschusssitzung des Landkreises „Grünes Licht“ für den 1. Bauabschnitt der Südspange zwischen B 15 und R 30 alt erhalten hat. Dieser soll nun als erstes ohne Brückenbauwerk bei Gebelkofen errichtet werden. 2020 sollten somit die Vorbereitungsarbeiten durchgeführt werden und dann in der Bausaison 2021 gebaut werden mit Verkehrsfreigabe 2021. Problem bei der Planung der Ortsumgehung Niedertraubling ist, so Dr. Häusler, dass sich der Stadtrat Neutraubling einstimmig gegen die Planung und somit auch gegen den Anschluss an die Umgehung Neutraubling ausgesprochen hat. Nach längerer Diskussion im Gremium werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering stimmt für den planfestgestellten Anschluss der Gemeindeverbindungsstraße Köfering-Eggfing an die Südspange.

**Abstimmungsergebnis:** 12 : 1

#### **Beschluss 2:**

Der Gemeinderat stimmt für einen beidseitigen Anschluß der Gemeindeverbindungsstraße Köfering-Eggfing an die Südspange.

**Abstimmungsergebnis:** 1 : 12

#### **Beschluss 3:**

Der Gemeinderat stimmt für die Umsetzung der Unterführung wie planfestgestellt.

**Abstimmungsergebnis:** 12 : 1

#### **Beschluss 4:**

Der Gemeinderat stimmt für die Anbindung der Gemeindeverbindungsstraße Köfering-Eggfing, wie bisher planfestgestellt, nur von Osten her an die Südspange und für die Umplanung der Ortsumfahrung Niedertraubling mit Anbindung Eggfings durch die bestehende Gemeindestraße Lohweg an die Ortsumfahrung Niedertraubling.

**Abstimmungsergebnis:** 11 : 2

### **TOP 3.2 Interimsausfahrt an der B15; Dauerhafte Ausfahrt oder Rückbau**

#### **Sachverhalt:**

Es wird beraten, wie mit der Interimsausfahrt an der B15 für die Erschließung des Baugebiets „Erweiterung Weiherbreite“ nach Beendigung der Maßnahme weiter verfahren

werden soll. Es stehen zwei Alternativen zur Wahl:

- a) dauerhafte Zufahrt zur B 15
- b) Rückbau der Ausfahrt mit Schaffung eines Durchgangs für Fußgänger zur eventuellen Fußgängerampelanlage.

Bürgermeister Dirschl informiert, dass das Staatliche Bauamt hier mit beiden Möglichkeiten „leben“ könnte. Bezüglich Lärmschutz bei Schaffung der dauerhaften Zufahrt zur B 15 müssten hier die Planer des Baugebietes Erweiterung Weiherbreite tätig werden, so der Bürgermeister. Das Gremium nimmt Einsicht in eine Präsentation des Ingenieurbüros Kehrer zur Ampelanlage bzw. einer Anforderungsampelanlage für den Öffentlichen Personennahverkehr, da in diesem Bereich entlang der B 15 auch zwei neue Bushaltestellen errichtet werden sollen. Aus dem Gremium kommt der Hinweis, dass sich der Verkehr aus dem künftigen Baugebiet besser aufteilen würde, wenn die Ausfahrt dauerhaft bestehen bleiben würde und zu einer Entlastung der Eggfingener Straße führen würde. Zum anderen wird auch bemerkt, dass dann drei Ampelanlage kurz nach Köfering aufgestellt würden und mit einem Rückstau bis nach Köfering zu rechnen sei.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering stimmt für den Rückbau der Interimsausfahrt. Der Rückbau muss so gestaltet werden, dass Fußgänger und Radfahrer diesen nutzen können, und so die Fußgängerampel und die Bushaltestellen erreichen können.

**Abstimmungsergebnis:** 12 : 1

### **TOP 3.3 Positionierung von Bushaltestellen an der B15; angemessene Standortfindung**

#### **Sachverhalt:**

Herr Hecht vom Planungsbüro Kehrer zeigt anhand einiger Beamervorlagen die möglichen Positionierungen der Bushaltestellen an der B15. Er stellt fest, dass diese noch nicht ausgeplant seien und keine richtlinienkonforme Vorlagen vorhanden sind.

In diesem Zusammenhang informiert der Bürgermeister, dass die Gesellschaft zur Förderung des öffentlichen Personennahverkehrs (GFN) eventuell die Auflösung der Haltestelle an der Sportanlage in Erwägung zieht.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat stimmt für die Positionierung der Bushaltestellen im Bereich des „Knoten“ Waldbreite II zu.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

### **TOP 4 Bauangelegenheiten**

#### **TOP 4.1 Bauantrag; Ausbau eines Dachgeschosses**

#### **Sachverhalt:**

Die Antragstellerin möchte die bereits seit Jahren fertige



und bewohnte Wohnung im Dachgeschoss des Wohnhauses auf dem bestehenden Anwesen in der Dendorferstraße 1 (Fl.Nr. 405/2) genehmigen lassen. Das Vorhaben befindet sich im unbeplanten Innenbereich. Im Flächennutzungsplan ist hier ein Dorfgebiet (MD) ausgewiesen. Nach der Art und Maß der baulichen Nutzung würde sich das Bauvorhaben hier in die umliegende Bebauung einfügen. Die Nachbarunterschriften liegen vor.

Obwohl die Wohnung bereits seit längerem besteht, gilt sie als neu zu errichtende Wohneinheit im Sinne des § 7 Nr. 1 der Satzung über die Anzahl, die Gestaltung von Stellplätzen der Gemeinde Köfering aus dem Jahr 2017. Die Wohnung ist bisher noch nicht von der Bauaufsichtsbehörde genehmigt worden. Die erforderlichen Stellplätze gemäß der Stellplatzsatzung (mindestens 2 Stellplätze bei über 50 m<sup>2</sup> Wohnfläche) werden auf dem eigenen, vorhanden Grundstück errichtet.

Der Gemeinderat nimmt Einsicht in die Antragsunterlagen mittels Beamervorlage.

Das gemeindliche Bauamt empfiehlt dem Gemeinderat das Einvernehmen zu erteilen.

**Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering erteilt dem o. g. Bauvorhaben das gemeindliche Einvernehmen.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

**TOP 4.2 Bauantrag; Dachumbau einer landwirtschaftlichen Lagerhalle****Sachverhalt:**

Der Bauherr möchte den Dachaufbau der bestehenden landwirtschaftlichen Lagerhalle auf dem Anwesen Schulstraße 12 umbauen bzw. erneuern. Der Flächennutzungsplan sieht für das Grundstück Flurnummer 21/1 in diesem Bereich ein Dorfgebiet (MD) vor. Die Halle hat folgende Abmessungen: Länge ca. 64,1 m, Breite ca. 17 m. Die Nachbarunterschrift des Eigentümers der Flur-Nrn. 21/2 und 99/22 der Gemarkung Köfering liegt vor; weitere Nachbarn sind ausschließlich die Gemeinde Köfering und der Landkreis Regensburg.

Der Gemeinderat nimmt Einsicht in die Planunterlagen mittels Beamervorlagen.

Die gemeindliche Bauverwaltung empfiehlt dem Gemeinderat das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen, da sich das Vorhaben nach Art und Maß der baulichen Nutzung einfügt.

**Beschluss 1:**

Der Gemeinderat erteilt dem o. g. Vorhaben zum Dachumbau der landwirtschaftlichen Lagerhalle das gemeindliche Einvernehmen.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

**TOP 4.3 Bauleitplanung von Nachbargemeinden; Gemeinde Thalmassing - 4. Änderung des Flächennutzungs-/Landschaftsplans und Aufstellung Bebauungsplan „Am Mühlfeld“****Sachverhalt:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Thalmassing hat am 23.07.2018 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des qualifizierten Bebauungsplanes mit integrierter Grünordnung für ein Allgemeines Wohngebiet (WA) und Mischgebiet (MI) nach § 4 bzw. § 6 BauNVO in Thalmassing beschlossen. Die Gemeinde Thalmassing hat versucht im Ortskern ausreichend große Flächen für ein Nahversorgungszentrum zu erwerben; ein Grundstück Ecke Hauptstraße/ Wolkeringer Straße (1.800 m<sup>2</sup>) ist deshalb im Gemeindebesitz. Allerdings konnten geeignete zusammenhängende Flächen, deren Größe einem Nahversorger reicht, bisher nicht erworben werden; es bleibt also als Alternative zur gewählten Lösung der Verzicht auf einen Nahversorger im Ort. Der Gemeinderat Köfering nimmt Einsicht in die Entwurfsunterlagen.

**Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering erhebt keine Einwände gegen die Bauleitplanung „Am Mühlfeld“ und die entsprechende Flächennutzungs-/Landschaftsplanänderung der Gemeinde Thalmassing.

Eine erneute beschlussmäßige Behandlung im Gemeinderat ist nur bei für die Gemeinde Köfering relevanten Änderungen erforderlich.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

**TOP 5 Bauleitplanverfahren der Gemeinde Köfering****TOP 5.1 9. Änderung des Flächennutzungsplanes (Strassäcker Ost) - Abwägung und Feststellungsbeschluss****Sachverhalt:**

Die 9. Änderung des Flächennutzungsplanes mit Landschaftsplan soll im Gebiet „Strassäcker Ost“ die Voraussetzungen für ein Sondergebiet für großflächigen Einzelhandel im Rahmen der geplanten Neuerrichtung des Köferinger „LIDL“-Discounters schaffen. Zudem soll daran angrenzend ein Mischgebiet entstehen. Derzeit wird das Plangebiet genutzt als Sondergebiet für kleinflächigen Einzelhandel sowie im Übrigen für die Landwirtschaft. Der Geltungsbereich umfasst die Grundstücke mit den Flurnummern 412/2, 412/6 sowie 412/18 der Gemarkung Köfering.

Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit, Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gingen bei der Gemeinde weitere Stellungnahmen ein. Herr Gerstl vom Ingenieurbüro Mitschelen & Gerstl, welches die Planung durchführt, stellt die Abwägungsvorschläge vor. Die Abwägungsvorschläge wurden dem Gemeinderat mit der La-



derung versandt und werden als Anlage 3 Bestandteil der Niederschrift.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat beschließt, den mit den oben genannten aktualisierten Abwägungsvorschlägen des Büros Mitschelen & Gerstl, wie in der Anlage 3 zur Niederschrift dargelegt, zu folgen. Der vom Büro Mitschelen & Gerstl gefertigte Planentwurf in der Fassung vom 2. Oktober 2019 mit Begründung in der Fassung vom 2. Oktober 2019 für die Änderung des Flächennutzungsplanes und des Landschaftsplanes der Gemeinde Köfering als 9. Änderung des Flächennutzungsplanes mit Änderung des Landschaftsplanes wird verbindlich festgestellt.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

### **TOP 5.2 2. Änderung des Bebauungsplanes „Strassäcker Ost“ - Abwägung und Satzungsbeschluss**

#### **Sachverhalt:**

In seiner Sitzung am 5. Februar 2018 beschloss der Gemeinderat die 2. Änderung des Bebauungs- und Grünordnungsplanes „Strassäcker Ost“. Es sollen die Voraussetzungen für eine Neuerrichtung des „LIDL“-Discounters mit größerer Verkaufsfläche geschaffen werden – daher wird das bestehende Sondergebiet für kleinflächige Einzelhandelsbetriebe nach § 11 Absatz 2 Baunutzungsverordnung in ein solches für großflächige Einzelhandelsbetriebe nach § 11 Absatz 3 Baunutzungsverordnung geändert. Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit, Behörden sowie sonstiger Träger öffentlicher Belange gingen bei der Gemeinde Stellungnahmen ein. Die darauf basierenden Abwägungsvorschläge wurden durch das Planungsbüro „Mitschelen & Gerstl“ erarbeitet und dem Gemeinderat mit der Ladung versandt. Sie werden als Anlage 4 Bestandteil der Niederschrift; die Abwägungsergebnisse werden auf den Anlagen vermerkt.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat beschließt, den Abwägungsvorschlägen des Büros Mitschelen & Gerstl, wie in der Anlage 4 zur Niederschrift dargelegt, zu folgen. Der Gemeinderat beschließt die 2. Änderung des Bebauungsplanes „Strassäcker Ost“ mit Grünordnungsplan auf Basis der in den Planentwurf eingearbeiteten Abwägungsvorschläge der heutigen Sitzung mit Datum 5. August 2019 als Satzung im Sinne des § 10 BauGB.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

### **TOP 5.3 Bebauungsplan „Strassäcker Ost II“ - Abwägung und Satzungsbeschluss**

#### **Sachverhalt:**

Der Gemeinderat Köfering hat in seiner Sitzung am

04.12.2017 beschlossen für das Gebiet Flurnummer 412/2 der Gemarkung Köfering einen qualifizierten Bebauungsplan im Sinne des § 30 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) mit einem Grünordnungsplan gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Bayerischen Naturschutzgesetzes aufzustellen.

Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes sollen die Voraussetzungen für ein Mischgebiet geschaffen werden. Der Planentwurf wurde vom Planungsbüro „GEOPLAN“ mit Sitz in Osterhofen erarbeitet.

Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit, Behörden sowie sonstiger Träger öffentlicher Belange gingen bei der Gemeinde Stellungnahmen ein. Die darauf basierenden Abwägungsvorschläge wurden durch das Büro GEOPLAN erarbeitet und dem mit der Ladung versandt. Sie werden als Anlage Bestandteil der Niederschrift; die Abwägungsergebnisse werden auf der Anlage 5 vermerkt.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat beschließt, den Abwägungsvorschlägen des Büros GEOPLAN, wie in der Anlage 5 zur Niederschrift dargelegt, zu folgen.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

#### **Beschluss 2:**

Der Gemeinderat beschließt die Bebauungsplan „Strassäcker Ost II“ mit Grünordnungsplan auf Basis der in den Planentwurf eingearbeiteten Abwägungsvorschläge der heutigen Sitzung mit Datum 2. Oktober 2019 als Satzung im Sinne des § 10 Abs. 1 BauGB.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

#### **Beschluss 3:**

Der Bebauungsplan Strassäcker Ost II mit Grünordnungsplan wird nicht ortsüblich bekannt gemacht, solange der entsprechende Erschließungs- und Grundabtretungsvertrag sowie der städtebauliche Vertrag nicht beurkundet ist.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

### **TOP 5.4 Bebauungsplan Eggfling-Nord; Aufstellungsbeschluss**

#### **Sachverhalt:**

Der Gemeinderat entscheidet gem. Art. 49 Abs. 3 GO (ohne Beteiligung des betroffenen Gemeinderatsmitglieds), dass das Gemeinderatsmitglied Gunda Dirmeier nach Art. 49 Abs. 1 Satz 1 GO persönlich beteiligt ist und an Beratung und Abstimmung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teilnimmt. Grund: unmittelbarer persönlicher Vorteil  
Bürgermeister Dirschl erläutert den ersten Vorentwurf zum geplanten Baugebiet Eggfling-Nord.  
Geplant sind 4 Doppelhäuser und 2 Einfamilienhäuser mit



jeweils Garagen und Stellplätzen auf dem Grundstück Flurnummer 992 der Gemarkung Köfering zu errichten. Die Geschosshöhen umfassen je EG + OG + DG (inkl. je einem Kellergeschoss). Die Zufahrt ist über die Ortsstraße „Köferinger Straße“ geplant. Mit der Straßenverkehrsbehörde des LRA Regensburg wurde bereits bzgl. einer Ausfahrt auf die Kreisstraße „Obertraublinger Straße“ (R 12) gesprochen; dies ist noch in Klärung.

Die Aufstellung des Bebauungsplans wird notwendig, da der nördliche Bereich des Grundstücks dem Außenbereich zuzuordnen ist und nach § 35 BauGB so nicht zu bebauen ist.

In Abstimmung mit dem Bauamt des Landratsamtes Regensburg kann das beschleunigte Bauleitplanverfahren nach § 13a BauGB angewandt werden.

Der Flächennutzungsplan, der derzeit ein Dorfgebiet (MD) vorsieht, wird mittels Berichtigung nach § 13a Abs. 2 Nr. 2 BauGB angepasst.

Das Plangebiet mit einer Gesamtgröße von rund 3.300 m<sup>2</sup> umfasst die Grundstücke der Flur-Nr. 992 der Gemarkung Köfering. Bürgermeister Dirschl gibt den Tagesordnungspunkt zur Diskussion frei.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes Eggfing-Nord im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB auf der im Sachverhalt genannten Fläche und auf Basis des Plan-Vorabzuges mit den im Diskussionsverlauf festgelegten Vorgaben.

**Abstimmungsergebnis:** 13 : 0

#### **TOP 6 Bekanntgaben aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung**

##### **Sachverhalt:**

Folgende Tagesordnungspunkte wurden vom Gemeinderat aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung für die Veröffentlichung freigegeben (Aufhebung der Nichtöffentlichkeit):

#### **TOP 2 Genehmigung des Entwurfs für den Erschließungs- und Grundabtretungsvertrag zur 2. Änderung der Bebauungs- und Grünordnungsplanes „Strassäcker-Ost“**

##### **Sachverhalt:**

Bürgermeister Dirschl stellt den Entwurf des Erschließungs- und Grundabtretungsvertrages zwischen der Gemeinde Köfering und der Firma Lidl Vertriebs-GmbH & Co.KG, Straubing, vor (Stand 29.08.2019) vor. Der Entwurf wurde erarbeitet von der Rechtsanwaltskanzlei Döring-Spiess in München.

Mittels Beamervorlage nehmen die Ratsmitglieder Einsicht in die Unterlagen, die gleichzeitig Herr Plantsch verliest.

#### **Beschluss 1:**

Der Gemeinderat Köfering stimmt dem Entwurf des Er-

schließungs- und Grundabtretungsvertrages Firma Lidl Vertriebs-GmbH & Co.KG, Straubing, zu. Bürgermeister Dirschl wird ermächtigt den Vertrag abzuschließen.

**Abstimmungsergebnis:** 14 : 0

#### **TOP 7 Fragen, Informationen und Hinweise aus dem Gemeinderat**

##### **Sachverhalt:**

Gemeinderatsmitglieder haben die Möglichkeit, Anliegen in der Sitzung vorzubringen.

Folgende Punkte werden genannt:

##### **Diskussionsverlauf:**

- Auf Nachfrage wird mitgeteilt, dass die Verkehrsberuhigungsinseln bestellt sind und mit der baldigen Lieferung gerechnet wird.
- Dank an das Gremium durch Gemeinderatsmitglied Schoppelrey für die zahlreiche Teilnahme am Patrozini-um und dem Kanzelfest.
- Bürgermeister Dirschl informiert, dass der Auftrag für die Umgestaltung Wertstoffhof erteilt wurde.

#### **TOP 8 Verschiedenes**

##### **Sachverhalt:**

Zu diesem Tagesordnungspunkt gibt es keine Meldungen.

##### **TOP 8.1 Termin der nächsten Sitzung**

##### **Sachverhalt:**

Die nächste Sitzung des Gemeinderats findet am Montag, 04. November 2019, um 19.30 Uhr im Sitzungssaal im Gemeindezentrum statt.

### **Interview zum Energiecoaching am 17.10. auf der Messe „Die Kommunale“ in Nürnberg**



Auf Einladung der Regierung Oberpfalz erhielten die Bürgermeister Armin Dirschl und sein Kollege Uli Roth (Gde. Krummennaab) am Messestand des Wirtschaftsministeriums auf der Fachmesse „Kommunale“ in Nürnberg die Gelegenheit, über ihre Erfahrungen aus dem „Energie-Coaching“ zu berichten. Die Leiterin der



Geschäftsstelle Energiewende Oberpfalz, Sigrun Denner, moderierte das einstündige Fachgespräch. Gesprächspartner waren Matthias Rösch vom Energie-Technologischen Zentrum Nordoberpfalz (ETZ) mit Sitz in Weiden, der Geschäftsführer der Energieagentur Regensburg (EAR) Ludwig Friedl und sein Mitarbeiter Sebastian Zirngibl, die für das Energiecoaching der Gemeinde Köfering zuständig waren. Dirschl lobte dabei die hervorragende Zusammenarbeit und Betreuung durch die Energieagentur Regensburg. Inzwischen hat die Gemeinde Köfering alle Punkte aus dem Energie-Coaching umgesetzt und einen eigenen Energienutzungsplan mit dem Arbeitskreis Energie entwickelt, der bei den zukünftigen Planungen der Gemeinde Köfering Berücksichtigung findet. Zum Beispiel wurde die gesamte Straßenbeleuchtung inzwischen auf energiesparende LED-Technik umgestellt, ein Elektrofahrzeug beschafft, eine PV-Anlage mit Batteriespeicherung auf dem Dach des Rathauses montiert, sowie das Rathaus mit Grundschule energetisch saniert. Seit 2018 profitiert die Gemeinde Köfering als eine der wenigen Gemeinden in der Oberpfalz von einem Förderprojekt aus dem „Energie-Coaching plus-Programm“ der Regierung. Die Betreuung übernahm wieder die EAR. Untersucht wurde u.a. das Gemeindezentrum, die Bezuschussung und Förderung eines Energiemanagers, sowie die Unterstützung der Planung des BG Erweiterung Weiherbreite im Bereich zukunftsweisende Heiztechnik und Elektromobilität.

## Mit Büchern Kinder stärken!

Am **Dienstag**, den **26. November** findet um 19:00 Uhr im **KoAla-Nest** in der Dendorferstraße 2, ein **Elternabend** rund um das Thema Bücher statt.

Was haben Bücher und Vorlesen mit der Entwicklung des kindlichen Gehirns zu tun? Welche Chance bieten Bücher im Zusammenhang mit Sprachentwicklung? Wie unterstützt Vorlesen Förderung von abstraktem Denken oder Phantasie, was hat das mit Gedächtnistraining oder Vorbildern zu tun? Und wie führt das alles zu einem besserem Selbstwertgefühl und mehr Selbstsicherheit? In Büchern steckt eine ganze Welt, die für Kinder und Erwachsene immer bereichernd sein kann. Förderung und Unterstützung ohne darüber nachzudenken!

Frau Daniela Dombrowsky (Dipl. Soz. päd. und Buchhändlerin) wird über das Thema referieren und passende Bücher hierzu vorstellen.

Im Anschluss findet im KoAla Nest eine einwöchige Buchausstellung statt, bei der Sie die vorgeschlagenen Bücher über die Einrichtung bestellen können. 10% des Buchverkaufs kommt der Einrichtung zu Gute!

Es sind uns alle interessierten Eltern herzlich willkommen! Sie können auch gerne Freunde, Nachbarn und Verwandte informieren und einladen.

Der Abend kann nur ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen stattfinden. Um uns gut vorbereiten zu können bitten wir um eine mündliche, telefonische Anmeldung (es ist ein

Anrufbeantworter geschaltet) oder Information per Mail. Sollte der Abend auf Grund geringer Anmeldungen nicht stattfinden können, erhalten Sie eine Mitteilung. Hinterlassen Sie aus diesem Grund bitte Ihre Kontaktdaten.

**Tel.: 09406/2839230; koalanest@dw-regensburg.de**

Wir freuen uns auf einen interessanten Abend, einen anregenden Austausch und stöbern gerne mit Ihnen durch das ein oder andere Buch!

## Anmeldungen für Nikolausaktion ab sofort möglich / Köferinger Engel gesucht

Auch dieses Jahr findet in Köfering und Eggfing am 05./06.12. eine große Nikolausaktion statt. Anmeldungen nimmt bis 27.11. Organisator Manuel Hagen per EMail entgegen: hagenmanuel@web.de. Folgende Daten sollten per Mail angegeben werden: Gewünschter Besuchstag mit Uhrzeit, Anzahl der Kinder und Adresse. Anmeldungen, die nach diesem Zeitpunkt eingehen, können aus organisatorischen Gründen leider nicht mehr berücksichtigt werden. Wer den Nikolaus beispielsweise am Köferinger Adventsmarkt oder bei verschiedenen Hausbesuchen als „Köferinger Engel“ begleiten möchte, darf sich ebenfalls an Manuel Hagen wenden. Das Alter sollte zwischen 9-14 Jahren liegen.

## OGV Vereins-Shirts:

Ab sofort können sich alle Mitglieder für die Beteiligung an Umzügen und OGV Aktionen (...) ein eigenes T-Shirt mit Vereinslogo bestellen.

Die T-Shirts sind in einem kräftigen Gelb und in verschiedensten Größen erhältlich. Auf der Vorderseite wird das neue OGV Logo aufgestickt sein. Auch Kinder-Shirts sind verfügbar! Der Preis pro T-Shirt liegt bei 10 Euro.

Bei Interesse (und für eine eventuelle Anprobe) melden Sie sich bitte per E-Mail (ogv.koefering@gmail.com) oder telefonisch unter: 0157-57765550.

## Der KRSV Köfering sagt Danke!

Wir möchten uns bei allen Bürgerinnen und Bürger für die Spenden der Kriegsgräberfürsorge recht herzlich bedanken.

Des Weiteren danken wir den fleißigen Sammlern für Eure Bemühungen:

Andreas Schönborn, Klaus Schönborn, Martin Melcher, Andreas Wolf, Simon Weiß, Johann Niedermeier, Josef Köglmeier, Ronny Pflug, Tischer Michaela, Norbert Langhammer, Peter Dietrich und Lea.

**Vereinsnachrichten und Veranstaltungstermine:**

Datum	Vereine	Uhrzeit	Veranstaltung
16. Nov.	Gemeinde Köferring; Kath. Frauenbund Köferring; Pfarrgemeinderat	11:30	Seniorenachmittag im Gasthof zur Post (Saal).
17. Nov.	Musikförderkreis Köferring- Neutraubling	19:00	Siebtes Konzert mit Katja Schubert, Sopran und Prof. Stefan Baier, Cembalo; Lamento-Weltschmerz & Liebesleid in der Schlossbibliothek Schloss Köferring.
17. Nov.	SSV Köferring 1926 e. V.	8:30	Teilnahme am Volkstrauertag. Treffpunkt: 8.30 Uhr am Gräfl. Gutshof
17. Nov.	Freiwillige Feuerwehr Köferring e. V.	10:00	Teilnahme am Gottesdienst zum Volkstrauertag
24. Nov.	Bayer. Musikakademie Schloss Alteglöfsheim	11:00	Lehrer Big Band Bayern
29. Nov.	Freiwillige Feuerwehr Köferring e. V.	19:00	Monatsübung im Gemeindezentrum (Feuerwahrerätehaus)
30. Nov. 01. Dez.	Ortsvereine Köferring	17:00-22:00 16:00-20:00	Teilnahme der Köferring Ortsvereine am jährlichen Weihnachtsmarkt beim Albert-Kaindl-Sportheim (Parkplatz).
03. Dez.	Bürgerliste Köferring-Eggfling	19:30	Monatsversammlung im Albert-Kaindl-Sportheim.
04. Dez.	Pfarrei St. Michael Köferring	14:30	Einladung zum Seniorenkaffee (Nikolaus) im Pfarrheim. Wer abgeholt werden möchte meldet sich bitte bei Frau Köglmeier (Tel. 90374) oder Frau
06 Dez.	CSU/FU/JU Köferring	19:00	Gemeinsame Weihnachtsfeier von CSU/FU/JU Köferring
07. Dez.	KRSV Köferring e. V.	19:30	Weihnachtsfeier im Gasthof zur Post
08. Dez.	Bayer. Musikakademie Schloss Alteglöfsheim	15:00	Die Bayerische Musikakademie Alteglöfsheim bietet zusammen mit der Katholischen Erwachsenenbildung im Landkreis Regensburg e.V. (KEB), die nächste Führung durch Schloss Alteglöfsheim an. Mit dem Kunsthistoriker Prof. Dr. Peter Morsbach kann man einen Blick hinter die Mauern des ungewöhnlich repräsentativen Schlosses werfen. Die Besichtigungsrouten führt auch durch den Asamsaal und die „Schönen Zimmer“ und dauert etwa eineinhalb Stunden. Interessierte treffen sich am Schaukasten im Innenhof der Schlossanlage. Kostenbeitrag 5,00 €.
09. Dez.	Gemeinde Köferring	18:00	Gemeinderatssitzung im Gemeindezentrum (Sitzungssaal)
12. Dez.	Pfarrgemeinschaft St. Laurentius Alteglöfsheim – St. Michael Köferring	19:30	Bibelgesprächskreis im Pfarrheim (jeden 2. Donnerstag im Monat)
14. Dez.	CSU/FU/JU Köferring	18:00	Vorweihnachtliche Winterwanderung für Kinder und Familien; Treffpunkt am Eingang zum Schlosshof (Kirchstraße 5)
14. Dez.	Schützenverein Alpenrose e.V.	19:00	Weihnachtsfeier im Gasthof zur Post
14. Dez.	SSV Köferring 1926 e. V. (Hauptverein)	19:30	Weihnachtsfeier im Albert-Kaindl-Sportheim.

**Pfarr- und Gemeindebücherei Alteglöfsheim**

Liebe Leserinnen und Leser,

die letzte Lesung mit Rolf Stemmler im FGZ lockte zahlreiche Besucher an. Das wünschen wir uns nun auch für die nächste Veranstaltung. Am Freitag, 15.11.2019 um 19.00 Uhr liest Markus Richter im Pfarrsaal Alteglöfsheim, Kirchplatz 4, aus seinem Roman „Ins Herz“. Der Autor, der als Verwalter auf Schloß Neuschwanstein für alle Belange des täglichen Betriebes zuständig war und sich mit der Geschichte des Schlosses bestens auskennt, hat einen packenden Thriller um Ludwig II. geschrieben. Das Geschehen basiert auf einer wahren Begebenheit, die zum Ausgangspunkt eines atemlosen Verschwörungsabenteuers wird.

E. Bartmann vom BR- B5 aktuell kommentiert „Sehr action- und temporeiche Geschichte, bei der der Leser einfach mit muss.“

Karten gibt es in der Bücherei und im Rathaus zu 8 Euro im Vorverkauf, 10 Euro kosten sie an der Abendkasse. Auf viele Besucher freut sich das Büchereiteam.



## Liebe Köferinger und Egglfinger Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Der Kanzelförderverein konnte am 29. September, nach über sechsjähriger Arbeit und diverser Genehmigungsverfahren der unterschiedlichsten Behörden, die Rückführung und die Segnung unserer über 300 Jahre alten barocken Kanzel in unsere Pfarrkirche feiern. Das war aber nur dem unermüdlichen und vorbildlichen Einsatz unseres Schnitzkünstlers Roman Illing zu verdanken.

Die Freude war riesengroß, das Wetter sehr sonnig und so konnten wir im Schlosshof ein sehr schönes Fest feiern. Wir haben einen Baum zum Gedenken an unsere verstorbenen Mitglieder und zugleich zum Andenken an diesen Freudentag im alten Friedhof gepflanzt. Am Nachmittag wurde in der Kirche die gesamte Baumaßnahme von den Fachleuten und Mitgliedern des Vereins erläutert.

Es ist uns ein großes Anliegen uns bei allen Beteiligten für die großartige Unterstützung und Mithilfe zum Gelingen dieser Freudenfeier zu bedanken.

Wir bedanken uns für den feierlichen Gottesdienst bei Hochw. Herrn Pfarrer Kienberger, Konzelebranten Msgr. Maier und allen, die zur Gestaltung des Gottesdienstes und dem Kirchenschmuck beigetragen haben. Dank gilt dem Gräflichen Haus für die Bereitstellung des schönen Festplatzes und die stete, tatkräftige Unterstützung in jeder Hinsicht.

Dank an alle Mitarbeiter der Ortsvereine, die den Auf- und Abbau am Samstag und Sonntag erledigt haben. Das war schon eine starke Leistung. Wir bedanken uns bei der Kirchenverwaltung und dem Pfarrgemeinderat für den tollen Sektempfang, der bei allen Gästen sehr gut ankam.

Danke für die Teilnahme und das Mitfeiern der kirchlichen Vereine aus Köfering und Alteglofsheim und an alle teilnehmenden Ortsvereine mit ihren Fahnenabordnungen. Wir wissen diese Ehre zu schätzen.

Unser besonderer Dank gilt dem Katholischen Frauenbund für das ausgezeichnete Kaffee- und Kuchenbuffet, dem SSV für die Bewirtschaftung des Getränkewagens, dem Spüldienst des Krieger-, Reservisten- und Soldatenvereins, den drei Grillmeistern, den Organisatoren in Kirche und Festplatz und allen, die im Hintergrund tätig waren.

Danke sagen wir der Freiwilligen Feuerwehr für die Absicherung des Festzuges. Ein herzlicher Dank gilt auch allen Helferinnen der Reinigungsgruppe in der Kirche. Ebenso allen Helfern, die geplant, uns beraten, die Kanzel mehrfach transportiert, das Umfeld bearbeitet haben, und die Kanzel schließlich in die Kirche eingebaut haben.

Danke an unser Vereinsmitglied Herbert Wink-



ler, der den ganzen Ablauf der Rückführung und den Festtag in Wort und Bild für uns und die Nachwelt festgehalten hat.

Wir sind allen Köferinger Firmen dankbar, die uns mit Sachspenden, Arbeitskraft und Sachkunde unterstützt haben. Wir danken dem Ingenieurbüro Siegmüller, den Fachfirmen mit denen es immer eine gute und angenehme Zusammenarbeit gab.

Ein Vergelt's Gott allen, die uns ständig finanziell unterstützt haben. Ohne sie wäre dieses Projekt nie zustande gekommen.

Die Inneneinrichtung unserer Heimatkirche ist jetzt wieder komplett, erfreuen Sie sich daran.

Es ist eine DVD zum „Festgottesdienst mit Segnung der rückgeführten Kanzel“, käuflich zu erwerben bei Herrn Herbert Winkler Tel.: 09406 1372

*Für den Kanzelförderverein*

*Winfried Schoppelrey, Vorsitzender*

*Foto: Herbert Winkler KfV*

## KiMu goes Pop by benedicta ebner

**Kirchenmusik auf völlig neuen Wegen in Landshut St. Michael**

**Benedicta Ebner widmet dieses Konzert einem Freund: Kay Schrembs**

Am Sonntag, 17.11.2019 wird man um 17.00 Kirchenmusik, wie sie konzertant wohl ein Unikat ist in der Pfarrkirche St. Michael in Neutraubling hören können. Die Diplomkirchenmusikerin Benedicta Ebner formierte im vergangenen Jahr einen großen Projektchor um sich, um völlig neuartige Kirchenmusik aus ihrer Feder stammend in die Kirche zu bringen. In Ergoldsbach und Bayerbach, wo Benedicta Ebner als hauptamtliche Kirchenmusikerin seit 2008 tätig ist, hat sie sich auch als Komponistin bei ihren 6 Chören wie auch beim Volk bereits einen Namen gemacht und weiß sehr wohl, dass sich diese Musik an etwas wagt, das Gemüter spaltet: Modernste Kirchenmusik. Eine große Aufgabe, Liturgie mit derartiger Musik zu kombinieren! Eine Herausforderung, Bahnen zu brechen und trotzdem treu zu bleiben! Seit der Übernahme eines der Chöre der Pfarreiengemeinschaft 2011 wurde es zu ihrem Hobby, zu jedem Pfingstfest eine neue Messe zu komponieren, die diesen Chor formte und deutlich vom herkömmlichen Liedgut abheben sollte: Die 'Famous Melodies Mass'-Zyklen. Benedicta Ebner schlägt mit ihren FMM-Kompositionen ganz neue Wege ein und betritt ein Areal, das völlig unbesetzt ist: Sie komponiert Messzyklen, denen sie famous melodies (bekannte Melodien) zugrunde legt und kreiert somit völlig neue Kirchenmusik. Durch ihr überzeugtes Kirchenmusikerdasein achtet sie dabei natürlich auch darauf, dass die liturgisch korrekten und von ihr selbst verfassten Texte



den jeweiligen Messteilen zugrunde liegen und der Liturgie gerecht werden. Musik, die nicht auf Profit und Verbreitung aus ist, sondern die Zuhörer, die Gläubigen mit Gott in der heutigen Popmusik einen will. Keine Kirchenlieder, die pseudo-`modern` gemacht werden, nur weil man Schlagzeug hinzunimmt und damit ihren eigentlichen Charakter verlieren. Warum Gott nicht auf diese Art loben? Warum Gott nicht mit Popmusik danken? Es ist komplett neue Kirchenmusik – etwas noch nie Dagewesenes im Bereich Kirchenmusik:

KiMu goes Pop – Kirchenmusik, die Popmusik macht, die JEDEM bekannt zu sein scheint.

Welthits wie `Natural` (Imagine dragons), `Rooftop` (Nico Santos), `Happy` (Pharrell Williams), `Royals` (Lord), `Hit the road Jack` (Ray Charles) oder `Conquest of paradise` (Vangelis) finden bei diesem Konzert ihren Platz im Gotteshaus. Alte Klassiker wie `Weilst a Herz hast wie a Bergwerk` von Reinhardt Fendrich finden ebenso ihren Platz wie `California Dreaming` von The Mamas and the Papas. Wie die Thematik der Auswahl für zugrundeliegende Titel aussieht kann Benedicta Ebner nur mit einem Schulterzucken und einem Grinsen beantworten: `Jeder Titel hat mich zu einem bestimmten Zeitpunkt persönlich angesprochen. Ich fahre im Auto und an der roten Ampel höre ich zu Pharrell Williams `Happy` plötzlich ein Sanctus, ich sitze beim Arzt und zu Ray Charles `Hit the road Jack`, das aus dem Radio tönt höre ich plötzlich Santo, santo – das dann schnell als Sprachmemo ins Handy oder auf ein Tempo gekritzelt, solange die Ampel rot bleibt und schon vergess ich`s nicht bis ich Zeit habe, zu komponieren. Und auch wenn man es nicht glauben kann, aber mit David Hasselhoff hat alles begonnen: Ein Bräutigam nannte mir sein Lieblingslied, das er unbedingt zur Hochzeit hören wollte. Ich schrieb einen liturgischen Text, setzte 4-6stimmig, veränderte, rhythmisierte, wurde auf eine Art kreativ, die ich bis dato noch nicht an mir kannte und die mich forderte – und schon war sie da: Meine Sucht danach, von mir geliebte Popmusik in meine Leidenschaft Kirchenmusik zu verwandeln und zu kleiden.` Musik, die jeder mitsummt, die tagsüber in den Radios als weltliche Musik läuft, WIRD hochwertige kirchliche Musik.

Der Projektchor setzt sich aus zahlreichen Sängern aus Ebners Wirkungsfeld herum zusammen und so formierte sie ehemalige Schüler, aktive Sänger aus ihren Chören, Kollegen, Freunde und auch viele Nachwuchssänger zu einem großen Chor, der in wenig Intensivproben großes auf die Stimmbänder geschafft hat, um in der Konzertreihe zu überzeugen und mitzureißen. Die ersten Konzerte haben die Musiker schon erfolgreich in Regensburg, Rottenburg, Tittling, Landshut und Nabburg hinter sich gebracht und stehende Ovationen, ein begeistertes Publikum sowie Berichte in TV und Presse waren die Lorbeeren. Benedicta Ebner wird bei ihren Messen am e-piano sitzen und den Chor mit Schlagzeuger Christian Ruppik zusammen durch die Melodien führen. Auch die Königin der Instrumente – die Orgel – soll ihren Stellenwert im Konzert bekommen und den Rahmen des Ganzen darstellen. Hierbei versucht Benedicta Ebner ebenso bekannte Themen, die ihr etwas bedeuten, auf ihr Königsinstrument zu spiegeln und wird durch komplexe Rhythmen und harmonische Überraschungen für Aufmerksamkeit sorgen.

Die Konzertreihe 2019 hat Benedicta Ebner sich auch zu einem besonders persönlichem Ereignis gemacht: Ein enger Freund, der auch in den Chören Ebners mitwirkte und viele Konzertbesucher mit seiner wundervollen Stimme in den Bann zog, ist im April aus dem Leben geschieden. Wie könnte sich eine Musikerin besser von ihrem Freund verabschieden, als ihm ein Konzert zu widmen. So wird es im Konzert einen Moment der Einkehr im Gedenken an KAY SCHREMBBS geben, bei welcher jeder Zuhörer auch Platz für seinen ganz persönlichen Angehörigen findet.

Der Eintritt ist frei, allerdings freut man sich über Spenden, die nach abzüglicher Deckung der Unkosten an die Pfarrkirche Kirche gehen sollen. Die Komponistin ist sich dessen durchaus bewusst, dass sie Großes wagt, will aber nichts anderes, als Menschen zu begeistern und in die Kirchen bringen, wo sie ins Gespräch mit Gott kommen mögen. Ihre Idee dahinter ist: `Man kann sagen, was man will, aber eine Vorgabe Gottes gibt es nicht, wie er das Lob und den Dank gerne hätte. Also nenne man mir einen Grund, weswegen nicht auf diese meine Weise!`

## Mitteilungen für Senioren

**Nächster Termin für Mittagstisch:** 12. Dezember um 12.00 Uhr im Gasthof zur Post

**Senioren-Walken:** Montag um 15.00 Uhr. Treffpunkt Netto Parkplatz. Winterpause vom 2. Dezember bis Mitte Februar

**Einladung zum bunten Nachmittag des Köferinger Faschingskomitees am 23. November** bei Kaffee und Kuchen im Gasthof zur Post. Einlass ab 13.00. Karten an der Kasse

### **Seniorenbeauftragte:**

Gunda Dirmeier  
Obertraublingerstr. 2, 93096 Köfering, Tel.: 09453 8230  
E-mail: gundadirmeier@aol.com

Maria Hansen  
Kreuzstr. 10, 93096 Köfering, Tel. 09406 2852389  
E-mail: m-hansen-koefering@t-online.de


**Parteiverkehrszeiten Rathaus Köfering:**

Vormittag: Mo., Di., Fr.: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachmittag: Mo.: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Do.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Mi.: ganztägig geschlossen!

**Termine im Passamt auch nach Vereinbarung möglich.**

**Impressum:**

Herausgeber: Gemeinde Köfering  
Presserechtlich verantwortlich: Erster Bürgermeister Armin Dirschl  
Redaktion: Geschäftsleiterin Christa Wimberger, André Schäfer  
Schulstraße 11, 93096 Köfering, Tel. 09406 2832-0, Fax: -29  
E-Mail: gde.koefering@koefering.de; Internet: www.koefering.de  
Auflage: 1.300  
Druck: HM-Druck, Prinzenweg 11 a, 93047 Regensburg  
Redaktionsschluss: Jeweils 28.ter des Vormonats  
Für den Inhalt von Einzelbeiträgen ist der jeweilige Verfasser verantwortlich.

Für den Notfall:

Polizei: 110; Feuerwehr/Rettungsleitstelle: 112; Giftnotruf Nürnberg: 0911 3982451

Zahnärztlicher Notdienst i. Universitätsklinikum: Tel. 0941 9440 (Tag und Nacht); weitere Auskünfte über den zahnärztlichen Notdienst unter Tel. 0941 5987923, www.zbv-opf.de;

In nicht lebensbedrohlichen Fällen Tel. 116117 (kostenfreie bundesweite Bereitschaftsdienstnummer) wählen!

Bereitschaftsdienst Abwasserzweckverband: 0170 3374228

## **Notdienstapotheken und Notdienstplan:**

<b>Apotheke</b>	<b>Adresse</b>	<b>Dienst</b>
<b>Fr. 15.11.2019</b>		
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182 Pommernstr. 4	93073 Neutraubling Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
Apotheke im BUZ	Tel.: 0941 / 20000160 Friedrich-Viehbacher-Allee 7	93055 Regensburg Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr
<b>Sa. 16.11.2019</b>		
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460 Hauptstr. 7	93096 Köfering Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 17.11.2019</b>		
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600 Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 18.11.2019</b>		
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177 Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 19.11.2019</b>		
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910 Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
Neue Apotheke mit Neuem Sanitätshaus St. Josef	Tel.: 0941 / 70813100 H.-v.-Bingen-Str. 1	93053 Regensburg Di. 08:30 bis Mi. 08:30 Uhr
<b>Mi. 20.11.2019</b>		
Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030 Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
Burg-Apotheke	Tel.: 09405 / 2244 Gutenbergring 1	93077 Bad Abbach Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Fr. 22.11.2019</b>		
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191 Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
Candis Apotheke	Tel.: 0941 / 462955-0 Straubinger Str. 24	93055 Regensburg Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr
<b>Sa. 23.11.2019</b>		
Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967 Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
Brahms-Apotheke	Tel.: 0941 / 72656 Hermann-Geib-Str. 67	93053 Regensburg Sa. 08:30 bis So. 08:30 Uhr
<b>So. 24.11.2019</b>		
Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666 Straßäcker 5	93096 Köfering So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 25.11.2019</b>		
Easy Apotheke Bajuwarenstraße	Tel.: 0941 / 70813141 Von Seeckt Straße 21	93053 Regensburg Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753 Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 26.11.2019</b>		
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054 Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 27.11.2019</b>		
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182 Pommernstr. 4	93073 Neutraubling Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr



<b>Do. 28.11.2019</b>				
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460	Hauptstr. 7	93096 Köfering	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 29.11.2019</b>				
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600	Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
Burg-Apotheke	Tel.: 09405 / 2244	Gutenbergring 1	93077 Bad Abbach	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 30.11.2019</b>				
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177	Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 01.12.2019</b>				
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910	Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 02.12.2019</b>				
Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030	Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
Neukauf-Apotheke	Tel.: 0941 / 76157	Hornstr. 6	93053 Regensburg	Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr
<b>Mi. 04.12.2019</b>				
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 05.12.2019</b>				
Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 06.12.2019</b>				
Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 07.12.2019</b>				
Einhorn-Apotheke	Tel.: 0941 / 73466	Landshuter Str. 64-66	93053 Regensburg	Sa. 08:30 bis So. 08:30 Uhr
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 08.12.2019</b>				
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054	Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
Burg-Apotheke	Tel.: 09405 / 2244	Gutenbergring 1	93077 Bad Abbach	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 09.12.2019</b>				
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
Apotheke im BUZ	Tel.: 0941 / 20000160	Friedrich-Viehbacher-Allee 7	93055 Regensburg	Mo. 08:30 bis Di. 08:30 Uhr
<b>Di. 10.12.2019</b>				
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460	Hauptstr. 7	93096 Köfering	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 11.12.2019</b>				
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600	Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 12.12.2019</b>				
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177	Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 13.12.2019</b>				
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910	Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
Neue Apotheke mit Neuem Sanitätshaus St. Josef	Tel.: 0941 / 70813100	H.-v.-Bingen-Str. 1	93053 Regensburg	Fr. 08:30 bis Sa. 08:30 Uhr
<b>Sa. 14.12.2019</b>				
Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030	Aussiger Str. 13	93073 Neutraubling	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr

Die Daten des Notdienstapothekenplanes sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice. Sie sind auch unter [www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de) abrufbar.

## Die nächsten Entleerungs- / Abholtermine für die Gemeinde Köfering:

Restmüllabfuhr	Papiertonne	Umweltmobil
22.11. und 06.12.2019	26.11.2019	19.11.2019, 11.00 Uhr bis 11.30 Uhr, Köfering Sportheim, Schulstr.

### Wertstoffhof Köfering:

Freitag von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr, Samstag von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr.

Die vorgenannten Angaben und Termine sind ohne Gewähr. Änderungen bleiben vorbehalten. (Die Redaktion)